



PHONES

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Internet store of
autogoods



SKYPE

km-130

CAR RECEIVERS — Receivers • Media receivers and stations • Native receivers • CD/DVD changers • FM-modulators/USB adapters • Flash memory • Facia plates and adapters • Antennas • Accessories |
CAR AUDIO — Car audio speakers • Amplifiers • Subwoofers • Processors • Crossovers • Headphones • Accessories | TRIP COMPUTERS — Universal computers • Model computers • Accessories |
GPS NAVIGATORS — Portable GPS • Built-in GPS • GPS modules • GPS trackers • Antennas for GPS navigators • Accessories | VIDEO — DVR • TV sets and monitors • Car TV tuners • Cameras • Videomodules
• Transcoders • Car TV antennas • Accessories | SECURITY SYSTEMS — Car alarms • Bike alarms • Mechanical blockers • Immobilizers • Sensors • Accessories | OPTIC AND LIGHT — Xenon • Bixenon • Lamps
• LED • Stroboscopes • Optic and Headlights • Washers • Light, rain sensors • Accessories | PARKTRONICS AND MIRRORS — Rear parktronic • Front parktronic • Combined parktronic • Rear-view mirrors
• Accessories | HEATING AND COOLING — Seat heaters • Mirrors heaters • Screen-wipers heaters • Engine heaters • Auto-refrigerators • Air conditioning units • Accessories | TUNING — Vibro-isolation
• Noise-isolation • Tint films • Accessories | ACCESSORIES — Radar-detectors • Handsfree, Bluetooth • Windowlifters • Compressors • Beeps, loudspeakers • Measuring instruments • Cleaners • Carsits
• Miscellaneous | MOUNTING — Installation kits • Upholstery • Grilles • Tubes • Cable and wire • Tools • Miscellaneous | POWER — Batteries • Converters • Start-charging equipment • Capacitors
• Accessories | MARINE AUDIO AND ELECTRONICS — Marine receivers • Marine audio speakers • Marine subwoofers • Marine amplifiers • Accessories | CAR CARE PRODUCTS — Additives • Washer fluid •
Care accessories • Car polish • Flavors • Adhesives and sealants | LIQUID AND OIL — Motor oil • Transmission oil • Brake fluid • Antifreeze • Technical lubricant



In store "130" you can find and buy almost all necessary goods for your auto in Kyiv and other cities, delivery by ground and postal services. Our experienced consultants will provide you with exhaustive information and help you to chose the very particular thing. We are waiting for you at the address

<https://130.com.ua>



ZIPPER MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8 | 4707 Schlüsselberg | AUSTRIA

Tel. +43 - 7248 / 61116-700 |

Fax +43 / 7248 - 61116-720

info@zipper-maschinen.at, www.zipper-maschinen.at

ZIPPER

(DE) Bedienungsanleitung

Balkenmäher

(EN) Operation Manual

Sickle bar mower



ZI-BM870ECO

EAN : 9120039239088

(DE) *Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise vor Erstinbetriebnahme lesen und beachten!*

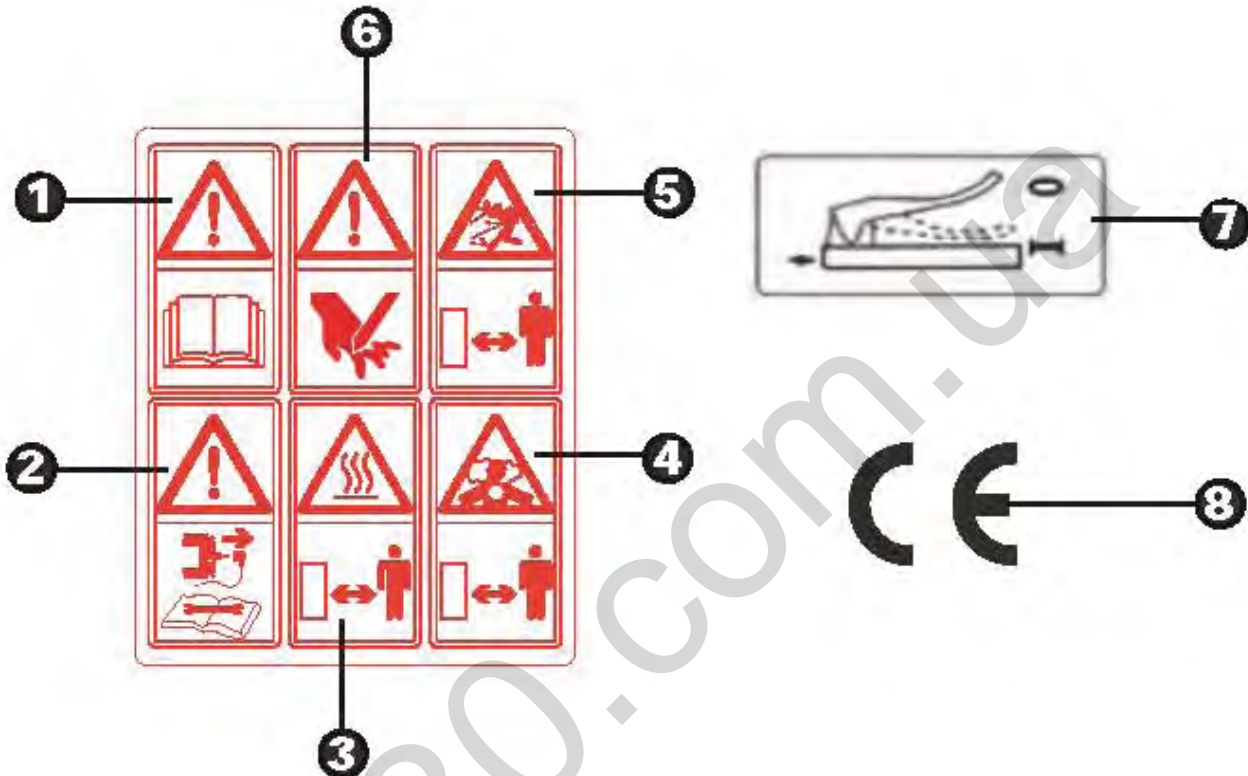
(EN) *Read the operation manual carefully before first use.*

31/05/2011 – Revision 01 - DE/EN



DE SICHERHEITSSZEICHEN
BEDEUTUNG DER SYMBOLE

EN SAFETY SIGNS
DEFINITION OF SYMBOLS

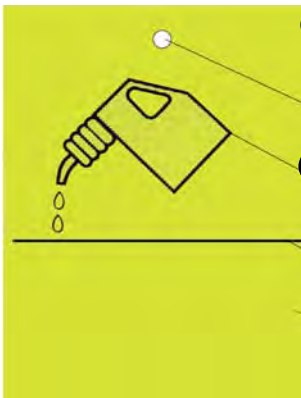


- DE**
1. **Achtung! Lesen Sie vor der Erstinbetriebnahme die Bedienungsanleitung aufmerksam durch**
 2. Stellen Sie vor Reinigungs-, Wartungs- oder Inspektionsarbeiten den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass die Messer und alle anderen beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind. Ziehen Sie das Zündkabel ab und entfernen Sie es von der Zündkerze um ein versehentliches Anlassen zu verhindern
 3. **Gefahr! Heiße Oberflächen und Abgase! Halten Sie Abstand!**
 4. **Gefahr! Erstickungsgefahr! Verbrennungsmotoren produzieren geruchlose toxische Abgase. Der Betrieb der Maschine in geschlossenen Räumen ist strengstens verboten.**
 5. Halten Sie Personen vom Gefahrenbereich fern
 6. **Schnittgefahr! Hände und Finger vom Mähbalken fernhalten!**
 7. Gashebel. 0 Kein Gas, I Vollgas
 8. Dieses Produkt ist CE Konform

- EN**
1. Before using the mower for the first time, read the operating ma-



- nual!
2. Before working on the mower pull, shut it off and wait until all moving parts stop. Pull off the sparkplug cap to avoid unintentional engine start!
 3. Danger of hot surfaces. Some of the outer surfaces on the machine can reach high temperatures. Some surfaces can remain hot after the motor is turned off. Keep a safe distance.
 4. The engine gives off a poisonous, odourless and colourless gas: inhalation may cause nausea, fainting and death. Keep a safe distance. Do not inhale. Do not operate in closed or insufficiently ventilated areas
 5. Keep other people out of the danger area!
 6. Keep hands and feet away from the blades!
 7. Clutch lable
 8. CE Mark

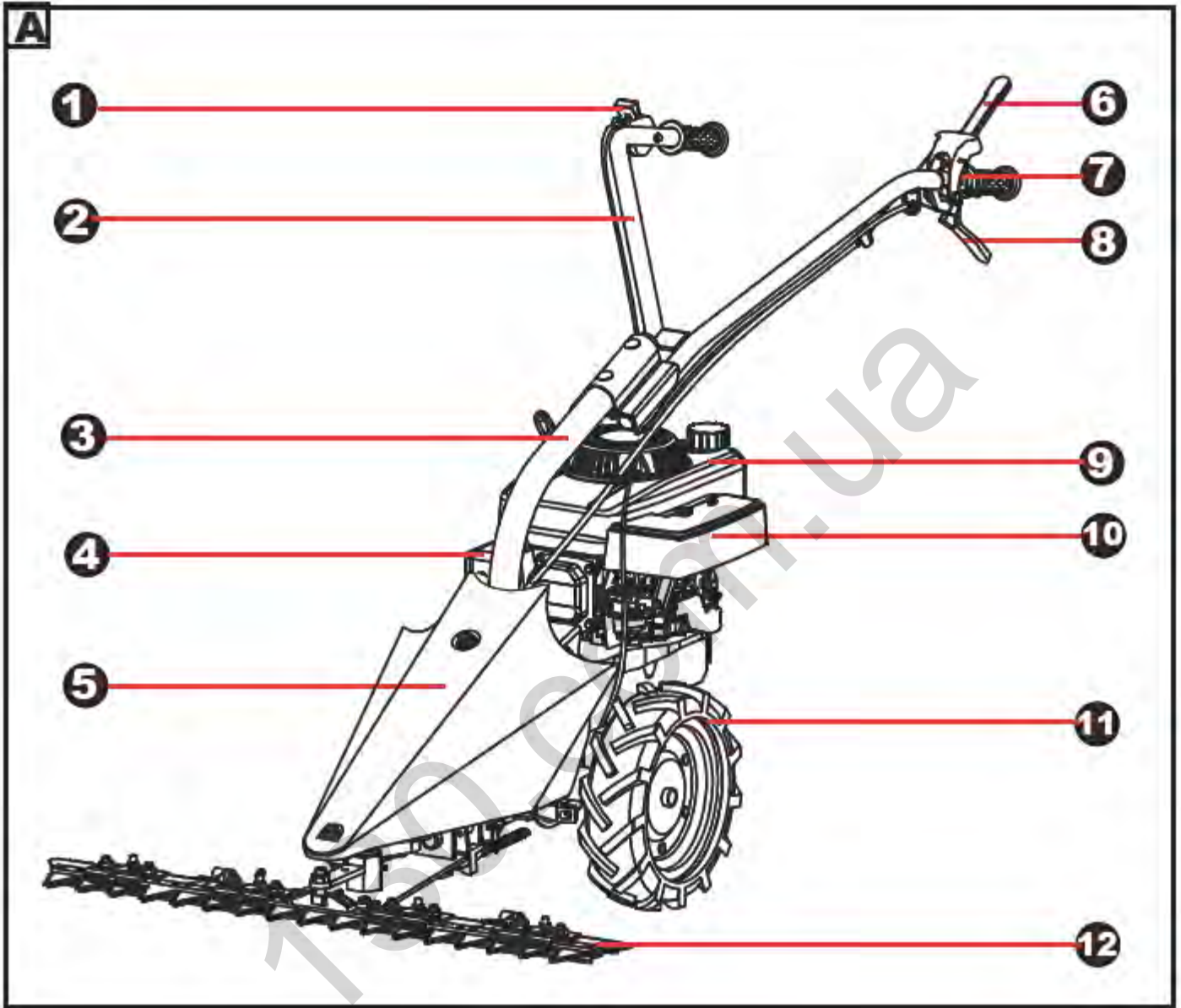


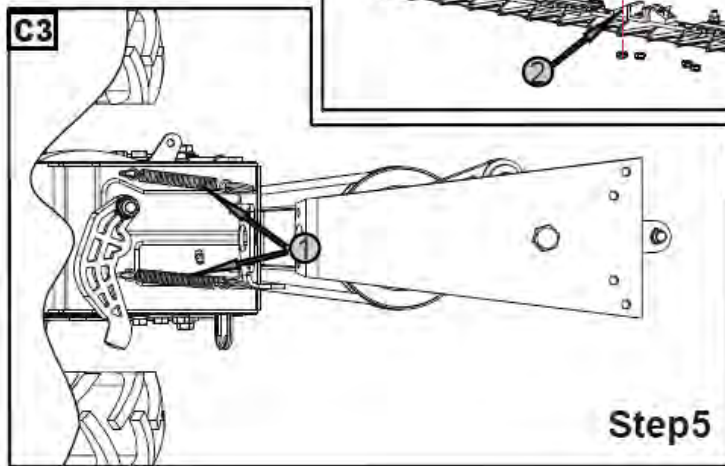
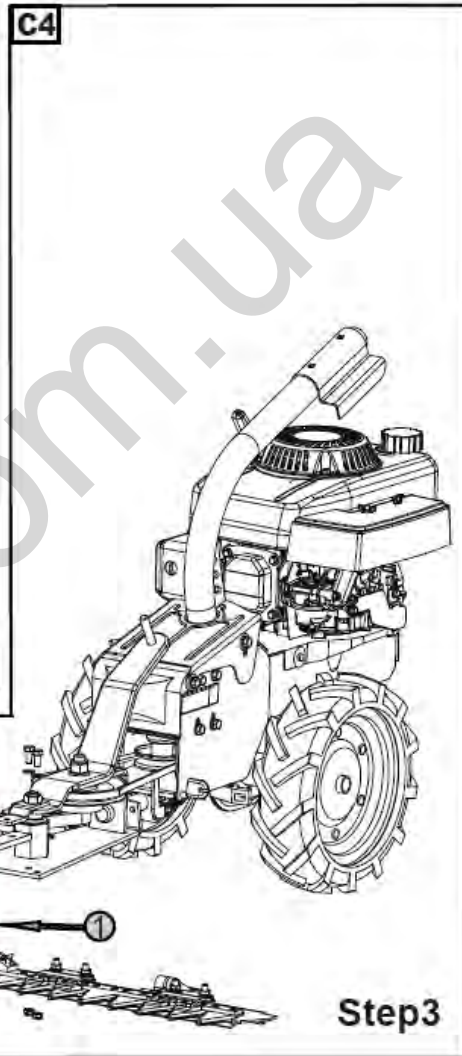
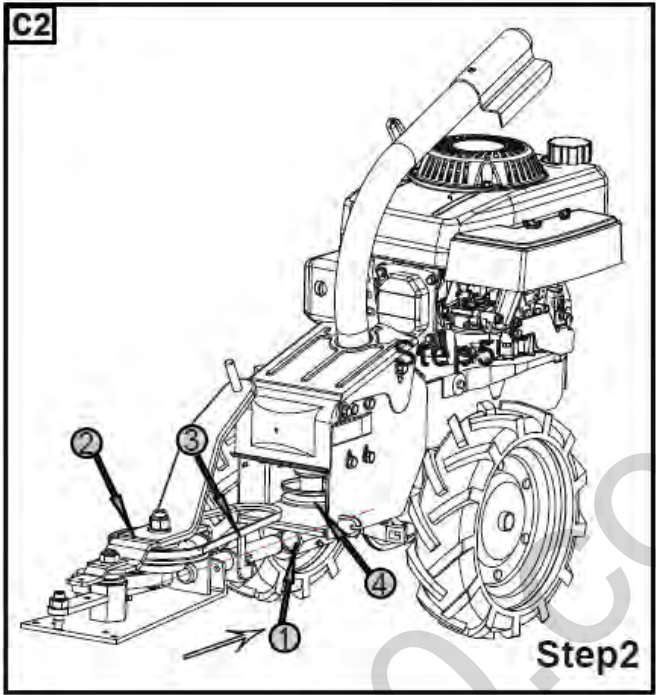
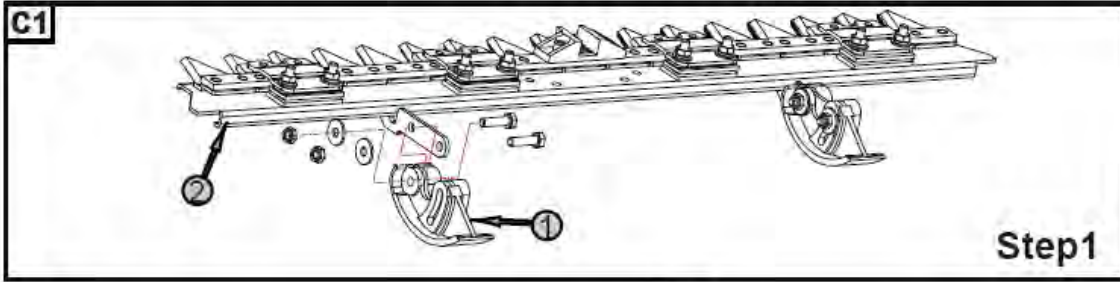
DE

ACHTUNG! Öl für den Transport abgelassen. Vor dem Gebrauch 4-Takt Motoröl einfüllen. Bei Nichtbeachtung entsteht ein dauerhafter Schaden am Motor und setzt die Garantie außer Kraft!

EN

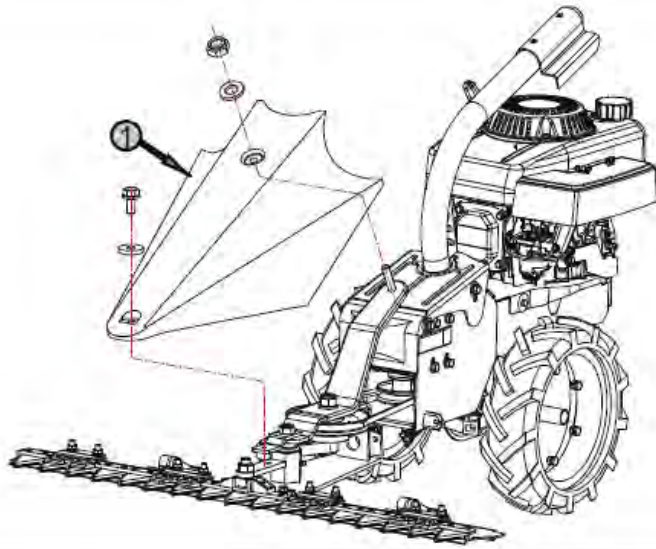
ATTENTION! For transport oil has been drained. Fill up with 4-stroke quality motor oil before first operation! Failure to do so will result in permanent engine damage and void guarantee.





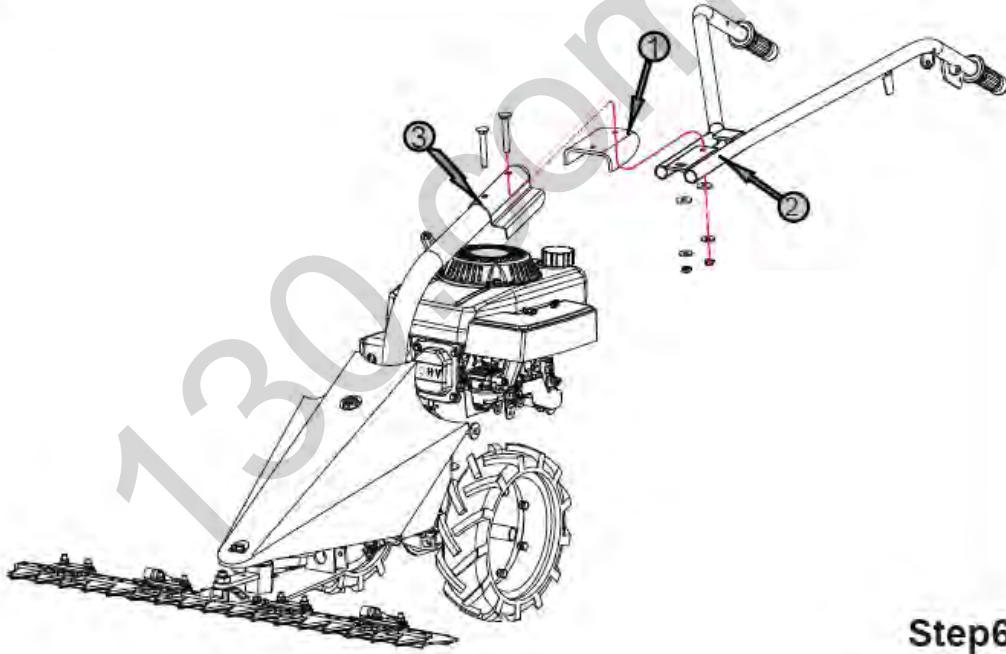


C5



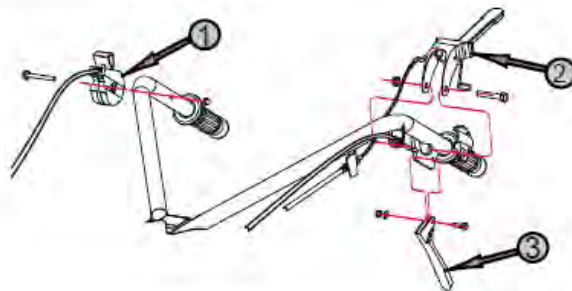
Step5

C6

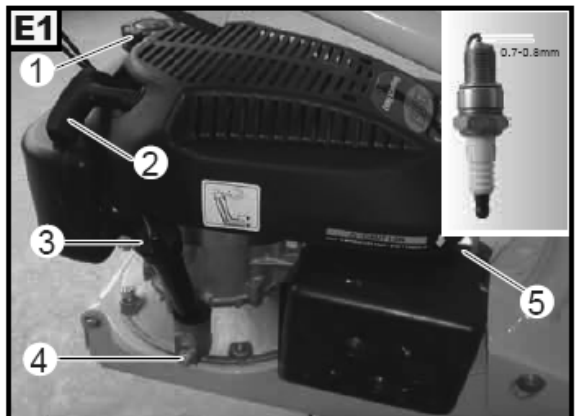
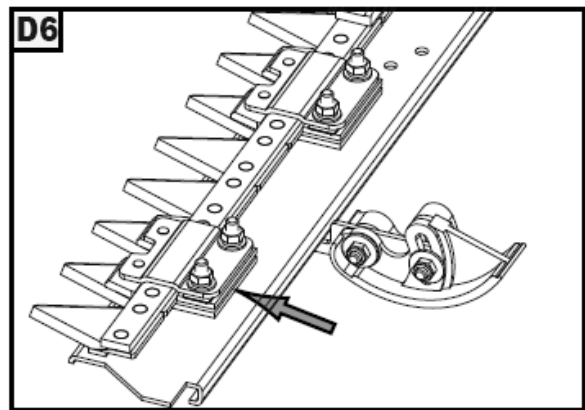
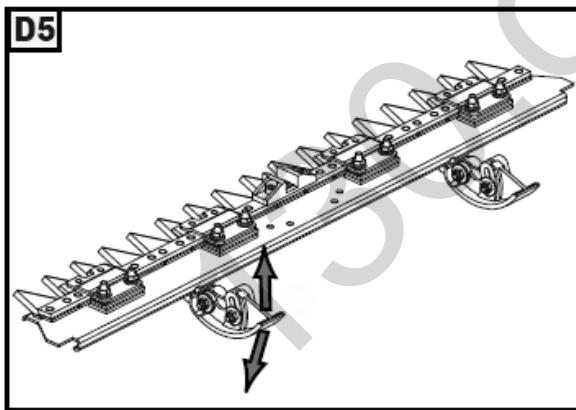
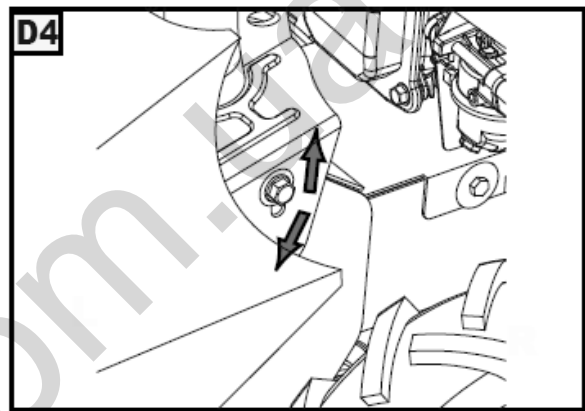
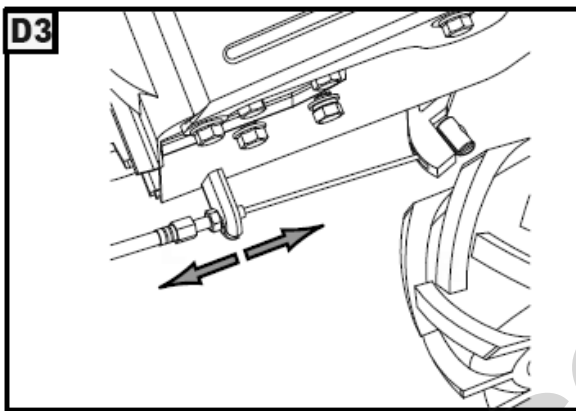
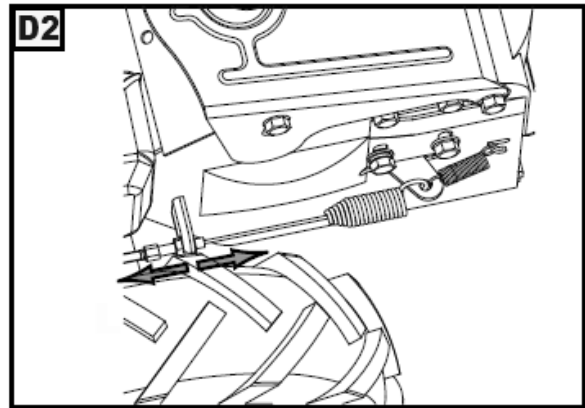
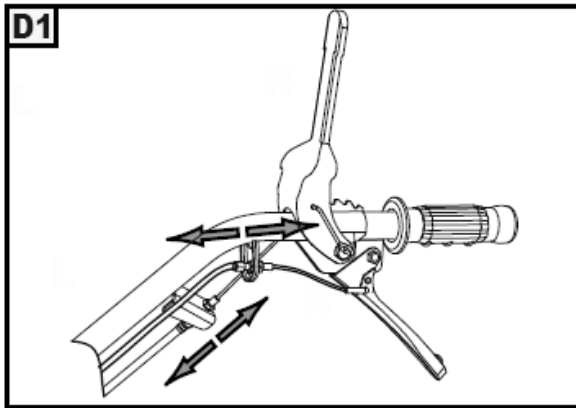


Step6

C7



Step7





BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde!

Wir gratulieren Ihnen zum Erwerb des ZIPPER Balkenmäher ZI-BM870ECO. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen und wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung des ZIPPER Balkenmäher ZI-BM870ECO. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil der Maschine und darf nicht entfernt werden. Bewahren Sie sie für spätere Zwecke auf und legen Sie diese Anleitung der Maschine bei, wenn sie an Dritte weitergegeben wird!

Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise!

Durch die ständige Weiterentwicklung unserer Produkte können Abbildungen und Inhalte geringfügig abweichen. Sollten Sie jedoch Fehler feststellen, informieren Sie uns bitte.

Achtung!

Technische Änderungen vorbehalten!

Urheberrecht

© 2011

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Die dadurch verfassungsmäßigen Rechte bleiben vorbehalten! Insbesondere der Nachdruck, die Übersetzung und die Entnahme von Fotos und Abbildungen werden gerichtlich verfolgt – Gerichtsstand ist Wels.

Kundendienstadressen

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8

A-4707 Schlüsslberg

Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700

Fax 0043 (0) 7248 61116 - 720

info@zipper-maschinen.at

1 KOMPONENTEN (FIG. A)

1	Gashebel
2	Bediengriff

3	Führungsholm
4	Schalldämpfer/Auspufftopf
5	Abdeckung
6	Messerantriebshebel
7	Sicherungshebel
8	Radantriebshebel
9	Motor
10	Luftfilter
11	Rad
12	Mähbalken

2 TECHNISCHE DATEN

Motor-Typ	1 Zyl. 4-Takt-Motor
Kraftstoff	Bleifreies Benzin
Tank-Kapazität	3.2 Liter
Motorleistung	3.68kW
Öltank-Kapazität	0,6 Liter
Drehzahl	3600 U/Min
Hubraum	159ccm
Schnittbreite	870mm
Max. Vorwärtsgeschw.	2,5km/h
Starter	Seilzug
Antrieb	Keilriemen
Schall-Druckpegel L_{PA}	89,9db(A)
Schall-Leistungspegel L_{WA}	104,6dB(A)
Vibrationspegel Handgriff	39m/s ²
Nettogewicht	61kg

Technische Änderungen vorbehalten.

2.1 Lärmmessung

Der Balkenmäher ZI-BES870ECO wurde unter Berücksichtigung der in den Normen EN ISO 11688-1:1998 und EN ISO 11688-2 niedergelegten zu befolgenden technischen Vorschriften und Maßnahmen zu geräuschminimierender Bauweise konstruiert.



Die Lärmmessung wurde in Übereinstimmung mit auf Motormäher anzuwendenden Vorschriften der Norm EN ISO 4871:1996 durchgeführt (Test Code für Motormäher – Ingenieursmethode Stufe II)

Die gemessenen Werte sind:

LPA : 89,8 dB(A) LWA: 104,6 dB(A)

Die erklärten Werte mit K-abweichung sind:

LPA = 90 dB(A)
K= 2,5 dB(A)
LWA = 105 dB(A)
K= 1,5 dB(A)

Lieferumfang

Packen sie den ZIPPER Balkenmäher ZI-BM870ECO aus und überprüfen Sie die Maschine auf einwandfreien Zustand und Vollständigkeit der Lieferung.

3 SICHERHEITSHINWEISE

Der ZIPPER Balkenmäher ZI-BM870ECO darf ausschließlich zum Mähen von Gras/Weiden in sicher begehbaren Lagen betrieben werden.

	ACHTUNG
Vor jeder Inbetriebnahme ist der Ölstand zu prüfen! Füllen Sie ggf. Motoröl nach bis Unterkante Einfüllstutzen.	

Eigenmächtige Veränderungen und Manipulationen an der Maschine führen zum sofortigen Erlöschen sämtlicher Gewährleistungs- und Schadenersatzansprüche.

	Betrieb der Maschine nur bei ausreichenden Lichtverhältnissen, nach Einbruch der Dämmerung sollten Sie nicht mehr arbeiten. Bei Müdigkeit, Unkonzentriertheit bzw. unter Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder Drogen ist das Arbeiten mit der Maschine verboten!
--	--

	Während dem Betanken ist Feuer, offenes Licht sowie Rauchen verboten.
	Betanken bei laufendem Motor bzw. wenn Maschinenteile noch heiß sind, ist strengstens verboten. Betanken nur im Freien bzw. in gut durchlüfteten Bereichen. Verschütteten Treibstoff sofort wegwischen. Treibstoff ist hochentzündlich!

	Die Maschine darf nur vom eingeschulten Fachpersonal bedient werden. Dritte Personen, insbesondere Kinder, und nicht eingeschulte Personen sind von der Arbeitsumgebung fern zu halten!
--	--

	Arbeiten Sie konzentriert, sicherheitsbewusst und achten Sie stets auf einen sicheren STAND beim Arbeiten! Vorsicht bei unebenen Arbeitsflächen sowie Arbeitsflächen mit Gefälle! Arbeiten Sie nie an übermäßig steilen Hängen (max. 30° Gefälle!) Mähen Sie bei Hängen stets quer zum Gefälle und nie hangauf- oder abwärts. Besondere Vorsicht ist bei Richtungswechseln geboten! Das Arbeiten bei Regen/Schnee und sonstigem rutschigen Untergrund ist verboten. Rutschen/ Stolpern/Fallen sind eine Hauptursache für schwere oder tödliche Verletzungen. Passen Sie auf unebene oder rutschige Arbeitsflächen auf.
--	---

	Verbrennungsgefahr! Während dem Betrieb strömen heiße Abgase aus und Maschinenteile wie etwa Vergaser und Motor werden heiß.
--	---

	Erstickengefahr! Der Verbrennungsmotor erzeugt während dem Betrieb giftige Abgase. Diese Gase können geruchlos und unsichtbar sein. Den Motor niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen laufen lassen.
--	--



Geeignete Schutzausrüstung (Sicherheitsschuhe mit Stahlkappen, Schutzhandschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz) tragen! Keine weiten Hosen, Hosens.



**Die Maschine darf nur im Freien betrieben werden.
Die Maschine darf erst dann eingelagert werden, wenn alle Komponenten vollständig abgekühlt sind!**

4 RESTRIKTIKEN

- Gefahr durch Lärm:
Arbeiten ohne Gehörschutz kann das Gehör auf Dauer schädigen.
- Gefahr durch die Arbeitsumgebung:
Achten Sie auf Steine und andere Hindernisse.
- Gefahr für die Hände bzw. Finger:
Greifen Sie während dem Betrieb nie in den Mähapparat. Schwerste Schnittverletzungsgefahr mit möglicher Todesfolge!
- Verletzungsgefahr durch Erfassen von Schnüren, Drähten oder aber Bekleidung wie abstehende Hosensbeine oder Schnürsenkel durch die Mähmesser!
Arbeitsumgebung nach Fremdkörpern absuchen. Hose in Sicherheitsschuhe stecken. Keine losen Schnürsenkel!
- Verbrennungsgefahr bei Kontakt mit heißen Maschinenkomponenten, insbesondere des Auspuffs.
- Gesundheitliche Beeinträchtigung durch Vibration: Längeres Arbeiten mit der Maschine kann trotz Vibrationsdämpfung des Führungsholmes zu Gelenkschädigung führen. Tragen Sie vibrationsabsorbierende Schutzhandschuhe und legen Sie regelmäßig Betriebspausen ein.
- Verletzungsgefahr durch herausgeschleuderte Steine oder Erdreich während dem Mähbetrieb. Halten Sie andere Personen von der Arbeitsumgebung fern und tragen

Sie die vorgeschriebene Schutzausrüstung.

- Elektrischer Schlag: bei laufendem Motor kann es bei Berührung des Zündsteckers zu einem elektrischen Schlag kommen.

Durch Einhaltung aller Sicherheitsvorschriften können diese Restgefahren auf ein Minimum reduziert werden!

5 MONTAGE



HINWEIS

Achten Sie beim Zusammenbau darauf, dass bei vorhandenen Verzahnungen diese ineinander eingreifen.

Abb. C1

Montieren Sie die Mähhöhenversteller 1 auf den Mähbalken 2 (Fig. C1) mit jeweils 2 Schrauben M8x30, 2 Beilagscheiben und 2 Muttern M8 wie in Abb. C1 dargestellt.

Abb. C2

Montieren Sie nun die Mähbalkenhalterung 2 auf den Balkenmäher. Dazu fetten Sie zuerst die Aufnahmehülse 1 innen leicht ein und stecken die Verbindungsstange der Mähbalkenhalterung in die Aufnahmehülse bis zum Anschlag.

Spannen Sie nun den Keilriemen 3 auf die Riemenscheibe 4.

Abb. C4

Befestigen Sie den Mähbalken auf die Mähbalkenhalterung, wie in Abb. C4 dargestellt.

Abb. C3

Hängen Sie die zwei Haltefedern 1 wie in der Abbildung dargestellt in die dafür vorgesehenen Bohrungen ein. (Siehe Abb. C3 Ansicht von oben)

Abb. C5

Montieren Sie nun die Abdeckung 1. Dazu stülpen Sie die Abdeckung 1 wie in Abb. C5 dargestellt auf die Mähbalkenhalterung.



Befestigen Sie diese mit jeweils 1 Beilagscheibe M12 und Sicherungsmutter M12 an der Oberseite auf den Bolzen. An der Unterseite befestigen Sie die Abdeckung mit einer Bolzenschraube M8x20 zum Mähbalken wie in Abb. C5 dargestellt.

Abb. C6

Montieren Sie den Führungsholm samt Bediengriffen auf den Balkenmäher. Legen Sie dazu die Vibrationsdämpfung 1 in die Aufnahme Halterung 2 so ein, dass die Bohrungen übereinstimmen. Verbinden Sie nun den Führungsholm 2 mit 2 M8x70 Bolzen mit der Halterung 2. Stecken Sie von unten eine Gummischeibe, eine Beilagscheibe auf die Bolzen und fixieren Sie diese fest mit einer Sicherungsmutter.

Abb. C7

Montieren Sie die die Bedienhebel auf die Bedienstangen wie in C6 dargestellt.

	ACHTUNG
	ABSCHLIESSEND PRÜFEN SIE JEDE MUTTER UND JEDE SCHRAUBE AUF ABSOLUT FESTEN SITZ! WÄHREND DEM BETRIEB VIBRIERT DIE MASCHINE STARK, NICHT FEST ANGEZOGENE SCHRAUBEN KÖNNEN SICH LÖSEN UND VERLOREN GEHEN UND ZU GEFÄHRLICHEN SITUATIONEN FÜHREN!

6 VOR INBETRIEBNAHME

	ACHTUNG
	Sämtliche Arbeiten sind bei abgeschaltetem Motor und entfernter Zündkerzenkappe durchzuführen!

Bedienhebel einstellen

Falls der Messerantriebshebel zu weit oder zu kurz eingestellt ist, kann dessen Endstellung

passend zu der Umfassgröße Ihrer Hände über Nachstellen der Seilzuglänge (siehe Abb. D1 bzw. D3) angepasst werden.

Falls der Radantriebshebel zu weit oder zu klein eingestellt ist, kann dieser ebenfalls durch Nachstellen des Seilzuges (siehe Abb. D1 bzw. D2) angepasst werden.

Sollten Sie nicht die technische Eignung, Ausbildung zur diesen Einstellarbeiten mitbringen, lassen Sie diese von einem versierten Fachmann durchführen.

	ACHTUNG
	Sollte sich die Maschine bei nicht gedrücktem Ganghebel nach vorne bewegen, oder die Messer bei nicht gedrücktem Messerantriebshebel bewegen, stellen Sie den Gebrauch sofort ein und lassen Sie das Gerät von einem versierten Fachmann einstellen.

Motoröl prüfen und ggf. auffüllen

Siehe Abb. E1

Entfernen Sie den Öltankdeckel 3. Füllen Sie bis Unterkante Einfüllstützen den Tank mit Motoröl auf.

ZU VERWENDENDENES ÖL:

Hochwertiges Motoröl für stark beanspruchte 4-Takt Motoren mit Viskositätsklasse SAE10W-40.

Treibstoff

Verwenden Sie handelsübliches bleifreies Benzin. Verwenden Sie keine Benzin/Öl Gemische.

Achten Sie beim Einfüllen des Treibstoffes in den Tank darauf, dass keinerlei Fremdstoffe wie Dreck, Staub, etc. in den Tank gelangen.

Füllen Sie den Benzintank bis max. 3cm unter die Einfüllkappe auf.

Vergewissern Sie sich nach dem Tanken, das der Tankdeckel 1 (siehe E1) wieder fest angezogen ist.

Höheneinstellung der Bediengriffe.



Je nach Körpergröße kann es erforderlich sein, die Höhe der Bediengriffe für ein komfortables Arbeiten an die eigene Körpergröße anzupassen.

Siehe D4: Lösen sie die Sicherungsmuttern, schieben Sie den Führungsholm entlang der Schlitzes nach unten, bis Sie die gewünschte Bediengriffhöhe erreicht haben. Ziehen Sie die Sicherungsmuttern anschließen wieder fest an.

Mähhöhereinstellung

Durch Verstellung der zwei Bügel kann die Höhe des Mähbalkens verändert werden bis max. 6cm Mähhöhe.

Beide Bügel müssen stets auf die gleiche Höhe eingestellt sein!

7 BETRIEB

Anlassen Kaltstart

Bringen Sie den Gashebel 1 (Abb. A) in die Stellung



Stellen Sie sich neben die Maschine mit ausreichend Abstand zum Mähbalken.

Greifen Sie den Seilzug und ziehen Sie kräftig an bis der Motor anspringt. Lassen Sie den Seilzug geführt wieder zurückrollen.

Nach einigen Sekunden bringen Sie den Gashebel in eine mittlere Position zwischen



Anlassen Warmstart

Wenn der Motor bereits warm gelaufen ist, genügt es, den Gashebel vor dem Starten in einer mittleren Position zu belassen.

Mähbalken in Betrieb setzen

Sicherungshebel 7 (Abb. A) lösen.

Messerantriebshebel 6 (Abb. A) drücken.

Balkenmäherin Bewegung setzen

Ganghebel 8 (Abb. A) drücken. Max. Vorwärtsgeschwindigkeit 2.5km/h bei voll niedergedrücktem Ganghebel.

Maschine ausschalten

Balkenmäher quer zu Hanglage, Ganghebel auslassen.

Messerantriebshebel auslassen.

Gashebel in Position "0" bringen.

Wichtige Betriebshinweise

Überprüfen Sie vor der Arbeit den Boden auf mögliche Fremdkörper wie Steine, herausragendes Wurzelwerk, Baumstümpfe etc.

Mähen Sie stets quer zur Hanglage, passen Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit an Boden- und Mähgutgegebenheiten an!

8 WARTUNG UND PFLEGE

	⚠ ACHTUNG	
	Keine Reinigung, Prüfung bei Maschine!	Instandhaltung, eingeschalteter Maschine!
Daher gilt: Vor Wartungsarbeiten Maschine ausschalten und abkühlen lassen!		

Die Maschine ist wartungsarm und enthält nur wenig Teile, die der Bediener einer Instandhaltung unterziehen muss. Störungen oder Defekte, die die Sicherheit der Maschine beeinträchtigen können, umgehend beseitigen lassen. Reparaturarbeiten dürfen nur von Fachpersonal durchgeführt werden!

Instandhaltung- und Wartungsplan

Kontrollen zur Instandhaltung der Maschine	
Lockere oder verlorene Schrauben	vor Inbetriebnahme
Beschädigung irgendwelchen Teiles	vor Inbetriebnahme
Ölstand kontrollieren	vor Inbetriebnahme



Alle beweglichen Teile schmieren	vor Inbetriebnahme
Maschine säubern	nach jedem Betrieb
Kompletter Ölwechsel	Nach Erstinbetriebnahme nach 1 Monat bzw. nach den ersten 20 Betriebsstunden. Danach alle 6 Monate bzw. alle 80 Betriebsstunden.
Zündkerze reinigen ggf. wechseln	Alle 50 Betriebsstunden
Luftfilter reinigen	Alle 20-30 Betriebsstunden
Mähmesser	mind. 1 Jährlich nzw. Bei Bedarf nachschärfen lassen
Treibstoffleitungen, Auspufftopf	Jährlich prüfen ggf. reinigen lassen.

Reinigung

Maschine sowie Arbeitsaufsätze von Erde, Schlamm, Staub, Spänen, und Grasresten befreien. Maschinengehäuse mit einem feuchten Tuch und gegebenenfalls etwas handelsüblichem Spülmittel säubern.

Geben Sie auf alle blanken Metallflächen eine dünne Schicht Öl (biologisch abbaubar!) um die Maschine gegen Korrosion zu schützen.

	HINWEIS
	Der Einsatz von Lösungsmitteln, aggressiven Chemikalien oder Scheuermitteln führt zu Sachschäden an der Maschine! Daher gilt: Bei der Reinigung nur Wasser und ggf. milde Reinigungsmittel verwenden!

Tanken

Der Motor des Balkenmähers wird mit bleifreiem Benzin angetrieben.

Achten Sie beim Tanken darauf, dass keine Fremdpartikel in den Tank geraten!!!

Ölstand kontrollieren

Lösen Sie die Abdeckkappe des Einfüllstutzens. Reinigen Sie die Ölmesstab setzen Sie die

Abdeckkappe lose auf den Einfüllstutzen auf und ziehen Sie ihn wieder gerade heraus. Lesen Sie den Ölstand ab. Sollte er zu niedrig sein, füllen Sie Motoröl nach.

Ölwechsel

Verwenden Sie hochwertiges Motoröl für stark beanspruchte Vier-Takt-Motoren mit einem Viskositätsgrad von SAE 10W 40.

Altöl ca. 10 Minuten nach Betrieb (leichtflüssig) über Ablassstutzen 4 (Abb. E1) in ein Auffanggefäß ablassen. Altöl umweltgerecht entsorgen!

Motoröl über Einfüllstutzen 3 (Abb. E1) bis Unterkante Einfüllstutzen einfüllen.

Der Öltank umfasst ca. 0.6 Liter

Luftfilter reinigen

Ein verstopfter, schmutziger Luftfilter verringert die Leistungsfähigkeit Ihres Motors erheblich!

Lösen Sie die Abdeckung des Luftfilters. Entnehmen Sie nun den Luftfilter. Reinigen Sie den Luftfilter unter fließendem Wasser. Wringen Sie ihn aus. Lassen Sie ihn trocknen. Tropfen Sie einige Tropfen Motoröl auf den Filter. Setzen Sie den Filter wieder ein und montieren Sie die Luftfilterabdeckung.

Zündkerze reinigen

Nehmen Sie die Zündkerzenkappe ab. Lösen und entfernen Sie vorsichtig die Zündkerze. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer kleinen Bürste von Rußablagerungen etc.

Der Kontaktabstand zw. den beiden Kontakten sollte ca. 0,7-0,8mm oder ~ Kreditkartendicke betragen.

Zündkerzenwechsel

Zündkerzen sind Verschleißteile. Sobald ein Zündkerzenwechsel erforderlich ist, sollte die alte Zündkerze nur gegen eine Zündkerze der Type:

F7TC, ND-W20EP oder NGK-BP6ES gewechselt werden.

Mähbalken warten

Ölen Sie den Mähbalken in periodischen Abständen sowie vor jeder Lagerung mit Bio-Rapsöl ein.



Durch den Betrieb werden das obere und untere Mähmesser mit der Zeit etwas lose.

Vorsicht! Mähmesser sind scharf! Schutzhandschuhe tragen!

Siehe Abb. D6: Durch Entfernen jeweils einer Beilagscheibe können die Mähbalken nach Wiederanziehen der Sicherungsmuttern wieder festgezogen werden.

9 LAGERUNG

Wenn die Maschine länger als 30 Tage gelagert wird:

- Lagerung erst wenn Maschine nach Betrieb abgekühlt ist!
- Treibstoff aus dem Tank in ein geeigneten Behälter ablassen.
- Die Maschine gut bedecken und an einem trockenen und sauberen Ort außer der Reichweite von Kindern lagern.

10 ENTSORGUNG

Entsorgen Sie Ihren ZI-BM870ECO nicht im Restmüll. Kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden für Informationen bzgl. der verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten. Führen Sie den verbleibenden Resttreibstoff sowie das Altöl einer gesonderten umweltgerechten Entsorgung zu.

11 GARANTIE

Die Mängelhaftungsansprüche des Käufers aus dem Kaufvertrag gegenüber dem Verkäufer sowie gesetzliche Gewährleistungsrechte des jeweiligen Landes werden durch diese Garantieerklärung nicht berührt.

Für diese Maschine leisten wir Garantie gemäß folgenden Bedingungen:

Die Garantie umfasst die unentgeltliche Beseitigung aller Mängel an der Maschine, nach Maßgabe der nachfolgenden Regelungen, welche die ordnungsgemäße Funktion der Maschine beeinträchtigen und nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen.

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate, bei gewerblicher Nutzung 6 Monate, gültig ab Lieferung der Maschine an den Erstendabnehmer. Als Nachweis ist der Original-Ablieferbeleg maßgeblich, bei Selbstabholung der Maschine der Original Kaufbeleg.

Garantiewaiver bei Mängeln

- an Maschinenteilen, welche gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß unterliegen, sowie Mängeln an der Maschine, die auf einen gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
- die auf unsachgemäße oder fahrlässige Montage, Inbetriebnahme, bzw. Wartung zurückzuführen sind!
- die auf Nichtbeachtung von Bedienungshinweisen, nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, Fremdeinwirkung auf die Maschine, sachfremden Betriebsbedingungen und Einsatzgebiet, mangelnde bzw. unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind.
- die durch die Verwendung sowie Einbau von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Original HOLZMANN Ersatzteile sind.
- die geringfügige Abweichungen vom Soll-Zustand darstellen, welche für den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit der Maschine unerheblich sind.

Im Rahmen dieser Garantie sind weitere Ansprüche des Käufers über die hier ausdrücklich genannten Garantieleistungen gegenüber der ZIPPER GmbH hinaus ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie wird freiwillig übernommen. Garantieleistungen bewirken daher keine Verlängerung der Garantiefrist und setzen auch keine neue Frist, auch nicht für Ersatzteile, in Gang.

12 ERSATZTEILBESTELLUNG / SERVICE

Nach Ablauf der Garantiezeit können Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten von entsprechend geeigneten Fachfirmen durchgeführt werden. Es steht Ihnen auch die ZIPPER-Maschinen GmbH weiterhin gerne mit Service und Reparatur zur Seite. Stellen Sie in diesem Fall eine unverbindliche Kostenanfrage an unseren Kundendienst.

Ersatzteile:

Mit Originalteilen von Zipper verwenden Sie Ersatzteile, die ideal aufeinander abgestimmt sind. Die optimale Passgenauigkeit der Teile verkürzen die Einbauzeiten und erhalten die Lebensdauer.



Bestelladresse sehen Sie unter
Kundendienstadressen im Vorwort dieser



USER MANUAL

Dear Customer!

This manual contains important information and advice for the correct and safe use and maintenance of the ZIPPER sickle bar mower ZI-BM870ECO. The manual is part of the machine and may not be stored separately. Read it profoundly before first use of the machine and keep it for later reference. When the machine is handed to other persons always put the manual to the machine.

Please follow the security instructions!

Due to continuous development of our products illustrations, pictures might differ slightly.

Attention!

Technical changes reserved!

Copyright

© 2011

This manual is protected by copyright law – all rights reserved. Especially the reprinting as well as the translation and depiction of pictures will be prosecuted by law. Court of jurisdiction is WELS, Austria.

Customer Support

Z.I.P.P.E.R MASCHINEN GmbH

Gewerbepark 8
A-4707 Schlüsslberg
Tel 0043 (0) 7248 61116 - 700
Fax 0043 (0) 7248 61116 – 720
info@zipper-maschinen.at

1 COMPONENTS (FIG. A)

1	Throttle lever
2	Handle bar
3	Ex-arm-fixer
4	Muffler

Dokumentation.

5	cover
6	Cutting clutch
7	Safety catch
8	Forward clutch
9	Engine
10	Air filter
11	wheel
12	Cutting bar

2 TECHNICAL DETAILS

Engine type	2-stroke engine
Fuel type	Unleaded petrol
Fuel capacity	3.2 litres
Engine power	3,68 kW
Oil tank capacity	0.6 litres
engine speed	3600 rpm
Displacement	159ccm
Cutting width	870mm
Max. forward speed	2.5km/h
Ignition	Recoil
Drive	belt driven
Vibration level handlebar	38m/s ²
Net weight	61kg

2.1 Noise measurement

This sickle bar mower has been designed and constructed following the provisions of EN ISO 11688-1:1998 and EN ISO 11688-2 referring to technical rules and means to be followed in the design of low-noise machines.

The noise measurement has been carried out in accordance with the provisions of EN ISO 4871:1996 being applicable for outdoor motor mowers (Noise test code for motor mowers – Engineering method , grade 2)

The measured values are:

LPA : 89,8 dB(A) LWA: 104,6 dB(A)

Declared values are:



LPA = 90 dB(A)
 K= 2,5 dB(A)
 LWA = 105 dB(A)
 K= 1,5 dB(A)

Included in delivery

Unpack the ZIPPER sickle bar mower ZI-BM870ECO and check the machine and its parts for any transport damage and for completeness of delivery.

3 SAFETY INSTRUCTIONS

The ZIPPER sickle bar mower TI-BM870ECO shall only be used for mowing grass/pasture at non-slippery terrain. ZIPPER MASCHINEN cannot be held responsible for any injuries or damages if there was performed manipulation or adjustments to the machine or if the engine has been run on low levels of motoroil.

	ATTENTION
	Check motoroil level before EVERY use. If motoroil level is not max. fill motoroil up to the top of the oilfiller neck.

	Do not operate the machine at insufficient lighting conditions. Carefully check the whole area to be mown. Remove all foreign objects, such as stones, sticks, wires, bones, etc. Do not operate the machine when you are tired, when your concentration is impaired, and/ or under the influence of drugs, medication or alcohol.
--	--

	During refuelling open light, fire or smoking is forbidden.
	Don't open the tank cap or refuel when the engine is running or some components are still hot. Only refuel outdoors or in good ventilated rooms. Always wipe off spilt fuel/oil immediately. Fuel/oil is flammable very easily!

	The machine shall be used only by trained persons. Non authorized persons, especially children, shall be kept away from the work area. Do not start the engine if anyone is standing in front of the cutter bar – the cutter and wheel drives must not be engaged.
--	--

	Always be focused when working, take care to maintain a safe posture at every time. Always mow across a slope. Especially never mow up or down a slope with an inclination greater than 10°. The operation of the machine on icy or snowy ground is forbidden! Slipping/ stumbling/ falling down are a frequent cause of severe injuries.
--	---

	Do not wear loose clothing, long hair openly or loose jewellery like necklaces etc. when operating the machine. They might be caught by rotating parts and cause serious injuries. Wear long, close-fitting trousers and sturdy, non-slip footwear.

	Burning Hazard! During working hot exhaust gases escape and some parts like the engine and muffler are getting very hot.
--	--

	Always mount the blade guard on the cutter bar for the following: <ul style="list-style-type: none"> • mounting the cutter bar onto the mower • cleaning the mower • during transport and storage of the mower • during work on the cutter bar Replace damaged blade guards.
--	--



Use proper safety clothing and devices when operating the machine (safety gloves, safety goggles, ear protectors, safety shoes ...)!



The machine may only be operated outdoors on grassy areas. If there are some components still hot, the machine won't be allowed to be stored.

4 REMAINING RISKS

- Danger by sound:
Working without ear protectors can damage the hearing.
- Danger by the working area:
Take care of stones and other objects in the area to be mowed.
Danger of catching of ropes, wires, or loose trousers legs by the mower blade
- Danger for the hands (fingers):
Never touch the mowing blades during the operation. Severe cutting injury!
- Adverse health effects through vibration
A long, continuous use, or a regular use of the sickle bar mower by one person may influence your health: blood circulatory disturbances (especially of your hands), joint damages are possible. Therefore: Make breaks regularly and wear well cushioned gloves to reduce vibration intensity.
- After operation the machine has to get cold. Otherwise, there's a high burning hazard!
- Electrocution when touching the spark plug socket when engine is running.

You can reduce remaining risks by following all security, operation and maintenance instructions.

5 ASSEMBLY

- Install the height regulator(Fig.C1)
Mount the height regulator1 on the cutting bar2 as illustrated.
Use the bolt M8x30,washer M8 and locknut M8 fixing it.
- Mount the blade holder(Fig.C2)
Lightly grease the mounting bush1 and insert the blade holder2.
Place the V belt3 around the pulley4.
- Fix the blade holder(Fig.C3)
Hook the recoil spring1 as illustrated.
Step4.Mount the cutting bar on the blade holder (Fig.C4)
Place the rocker block1 on the switch block2.
Insert the rocker bolt3 into the rocker block.
Use the bolt M8x20,washer M8 and locknut M8 fixing it.
- Install the shield cover.(Fig.C5)
Place the shield cover1 on the blade holder.
Use the flange bolt M8x20, washer M8, washer M12 and locknut M12 fixing it as illustrated.
- Install the handlebar(Fig.C6)
Insert the absorber block1 between the handle bar2 and Ex-arm-fixer3.
Use bolt M8x70, rubber washer, washer M8 and locknut M8 fixing it.
- Install the throttle lever1, cutting clutch2 and forward clutch3 as illustrated(Fig.C7)

Note: The shake of this machine is very big on its work, so every bolt or nut must be tighten especially well.

6 OPERATION SETUP



IMPORTANT

Remove spark plug cap before performing any adjustments or checks on the machine to prevent accidental start up of the engine.

Cutting clutch distance adjustment

If the cutting clutch distance is too short,you can adjust the cutting clutch line to L(Fig.D1) or L(Fig.D3) direction.

If the distance is too long, you can adjust to reverse direction.



Forward clutch distance adjust

If the forward clutch distance is too short, you can adjust the forward clutch line to L(Fig.D1) or L(Fig.D2) direction.

If the distance is too long, you can adjust to reverse direction.

Let this adjustments be performed by trained persons if you do not have the required technical abilities.

Handbar height adjustment (Fig.D4)

To adjust the handbar height, loosen the the bolts¹ on the two side, select the appropriate height and retighten the bolt.

Cutting height adjustment (Fig.D5)

steplessly adjustable cutting height up to approx. 6cm!

Loosen nut¹ and ², move the skids to the required height and retighten the nuts. Both skids must be set to the same height!

Cutting bar adjustment(Fig.D6)

After a certain usage time, the upper blade and down blade of the cutting bar become loosen, you can take out some pieces of washers¹. Four positions must be set to the same thickness!

Fill up motor oil

See E1, remove oil tank cap ³. Fill in suitable motoroil up to lower edge up oilfiller neck.

MOTOROIL TO BE USED:

High Quality SAE10W-40 motor oil for 4-stroke engines.

Refuelling

Use standard commercially available unleaded petrol/gas.

Do not use petrol/oil mixtures.

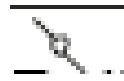
Take care when refuelling that no foreign particles get into the fuel tank.

After refuelling tighten the tank cap again.

7 OPERATION

cold engine start-up

Bring the throttle lever ¹ (Abb. A) into position:





Position yourself next to the machine with sufficient distance to the cutting bar.

Pull out energetically on the ignition knob² (Fig.E1) and release it once the engine has started.

After a few seconds, position the throttle lever in an intermediate position between the symbol and the symbol



Hot engine start up

Put the throttle lever in an intermediate position between  - 

Position yourself next to the machine with sufficient distance to the cutting bar.

Pull out energetically on the ignition knob² (Fig.E1) and release it once the engine has started.

Switching on the cutter bar

Unlock the safety catch ⁷ (Fig. A). Fully depress the cutting clutch lever ⁶ (Fig. A) and hold it down tight.

To Switching off the cutter bar just release the cutting clutch lever ⁶ entirely.

Engaging the wheel drive

Depress the forward clutch lever ⁸ (Abb. A). Max. forward speed is 2.5km/h at fully depressed lever.

To switching off the wheel drive just simply release the lever entirely.

Switch machine off

Sickle bar mower in a position across the slope.



Forward drive switched off
 Cutter bar switched off.
 Now move the throttle lever to "O" position.

	IMPORTANT
<p>Check before every work the working area for hidden stones, tree trunks, etc. and remove if possible, otherwise mark clearly. Always mow in lines across the slope, working your way cutting line per cutting line upwards the slope. Take especial care at the turning points. Always adjust the forward speed to ground conditions.</p>	

8 MAINTENANCE

	⚠ ACHTUNG
<p>No cleaning, upkeep, checks or maintenance when engine is running! Be safe: Shut off the machine, let it cool down, disconnect spark plug cap from spark plug.</p>	

The machine does not require intense maintenance. However, to ensure a long lifespan, we strongly recommend following the upkeep and maintenance plan.

Repairs must be carried out by specialists! Use original ZIPPER parts only!

Maintenance plan

Controls for the maintenance of the machine	
Loose or lost screws, nuts, bolts	Regularly prior to each operation!!!
Damage of any part of the machine	Regularly prior to each operation!
Check engine oil level	Regularly prior to each operation!
Machine cleaning	Regularly after operation
Cleaning air filter	Every 20-30 working hours
Cleaning spark plug	Every 50 working

	hours
Complete oil change	1 month / after 20 operation hours after first use. Then every 80 operation hours but at least once a year.
Cutting bar	Resharpen at least once a year
Fuel pipes, muffler	Check and clean once a year if necessary.

Cleaning

Clean the machine and the working attachment from soil, dust, grass, chips, and small twigs, etc.

Clean the machine housing with a wet cloth and a mild cleaning solution.

Put on all coatless flats a thin coat of oil.

	IMPORTANT
<p>The usage of solvents, aggressive chemicals or scouring agents damages the machine housing.</p>	

Refuelling

The machine is run with unleaded petrol/gas. Ensure yourself that no particles get into the fuel tank when refuelling.

Oil change

Use high quality 4-stroke engine oil with viscosity SAE10W40.

Best time for oil change is approx. 10 minutes after longer operation, so that the oil is lukewarm. Open the oil drain plug (See E1) and let the old oil drain in a suitable vessel.

Fill in the new motor oil via the oil filler 3 (See fig. E1) up to lower edge of oil filler neck.

The oil tank has a volume of 0.6 litres.

Dispose of the old oil in an environmentally friendly way!

Spark plug

Check it every 3 months or after every 50 hours of use, and replace it if necessary.



See the specification in reference to the spark plug type.

1. Remove the cap5 (Fig. E1) and unscrew the spark plug with the relative spanner.
2. Examine the spark plug and remove any carbon residue with a metal brush. Replace the spark plug if the electrode is excessively worn or the insulation is damaged.
3. Measure the distance between the electrodes: it should be between 0.7 and 0.8 mm or ~ credit card thickness. (Fig. E1).
4. Screw the spark plug back in by hand.
5. Secure a used spark plug with around VA turn of the spanner, and a new one with around V2 turn of the spanner.

Air filter

Clean it every 3 months or after every 30 hours of use, and replace it if necessary.

1. Unscrew the filter box knobs
2. Remove the cover.
3. Remove the filter.
4. Knock it gently on a flat surface.
5. Replace the filter in its housing.
6. Replace the box cover and screw on the knobs.

Fuel tubes

Make sure that there are no cracks in the fuel pipe and that the joints are solid on a daily basis. Check that there are no fuel leaks. Replace where necessary.

Cutter bar

Clean the cutter bar after every use, particularly the guidance and sliding surfaces. This means dismantling the cutter. Afterwards, oil all moving parts. **Use only biodegradable lubricants!**

Drive gears

After the first year, you should check the oil level in the drive gear regularly

- Make sure the mower is horizontal.
 - Unscrew the oil plug.
 - Oil level: up to lower edge of filling opening
- Top up with gear oil (SAE 80, capacity 0.25 litres), if necessary.

Further checks

inspection is required for the following:

- if the mower strikes an object
- if the engine stops suddenly
- if the cutter bar is bent
- if the gears are damaged
- if the V belt is defective

Storage

If you store the machine for more than 30 days: Wait until the machine parts are not hot anymore. Cover the machine with a suitable cloth and store it on a dry place

Disposal

Do not dispose your ZI-BM870ECO in the residual waste! Contact your local authorities for information about best available disposal possibilities in your area. Drain fuel from the fuel tank and oil from the oil tank completely before disposing the machine. Disaggregate the machine into its components before disposing them.

Spare part order

With original ZIPPER spare parts you use parts that are attuned to each other and shorten the installation time and elongate your machines lifespan.

NOTICE

The installation of non-original parts renders warranty null and void.

Exempted is the replacement of the spark plug if carried out by a specialist.

[You find the order address in the preface of this operation manual.](#)

Guarantee

Warranty claims based on your sales contract with your HOLZMANN retailer, including your statutory rights, shall not be affected by this guarantee declaration.

Zipper Maschinen grants 1 year of spare part guarantee, reduced to 6 months for tools in commercial use, valid from the purchase date on the sales receipt.

The guarantee covers the replacement of defect/deficient machine parts/components whose defect/deficiency can be verified adequately that



the deficiencies were caused by a material or manufacturing fault.

The Guarantee does not cover:

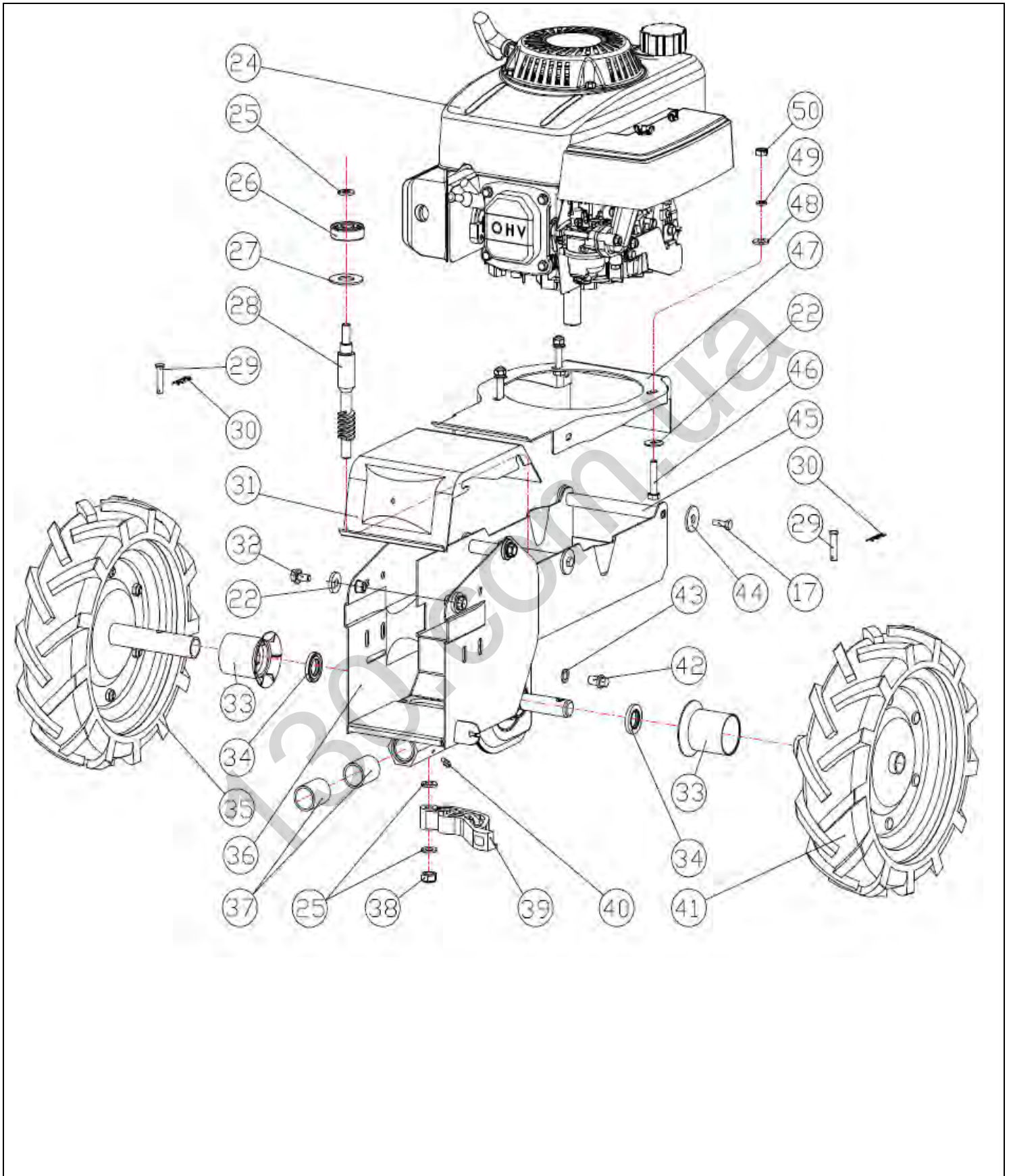
Wear and tear parts like belts, cutters etc., except to initial damage which has to be claimed immediately after receipt and initial check of the machine.

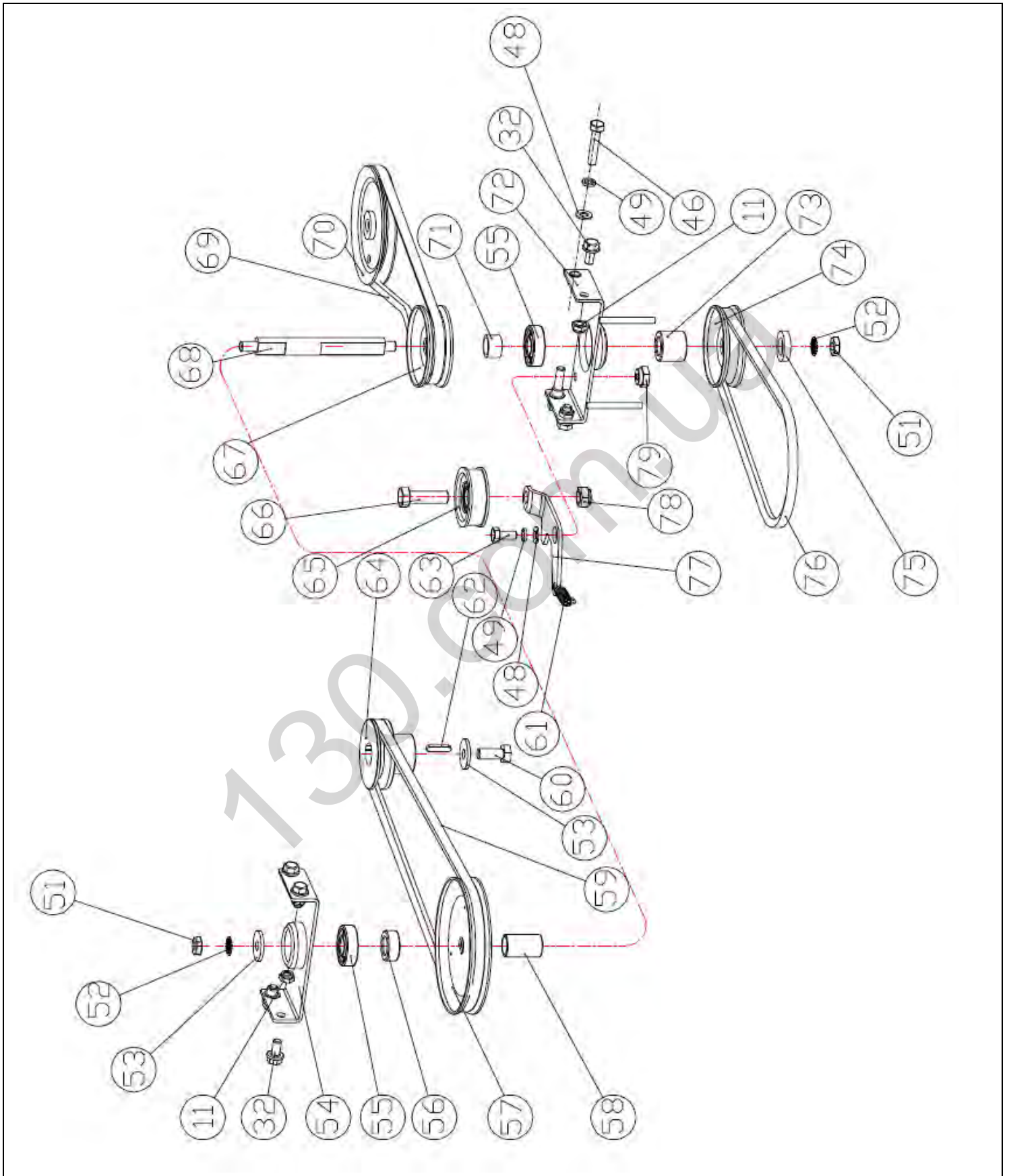
Defects of the tool caused by non-compliance with the operating instructions, improper assembly, improper use, impact of foreign forces like stones, tree trunks etc ..., insufficient servicing or maintenance.

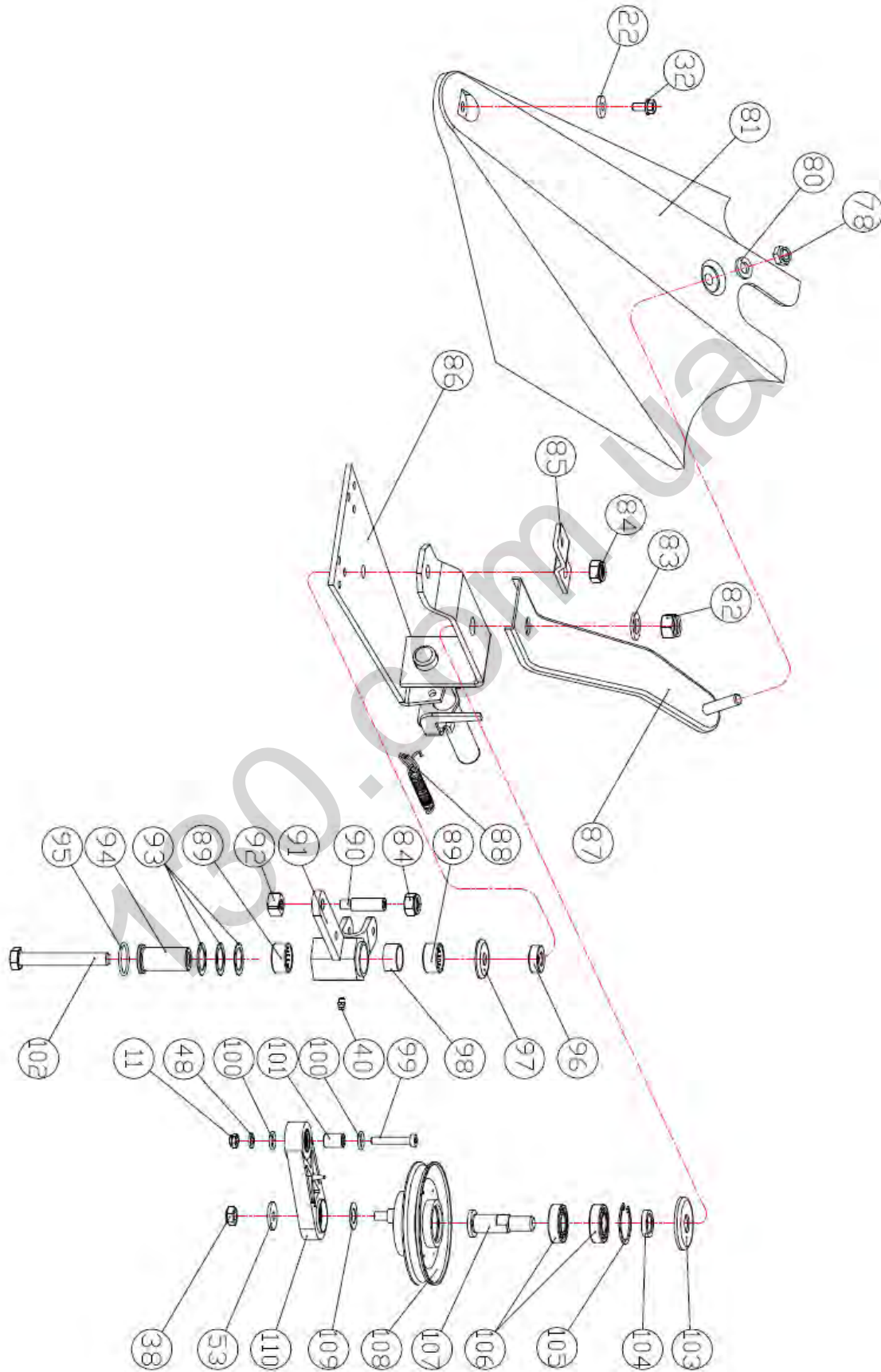
Damages being the causal effect of performed manipulations, changes, additions made to the machine.

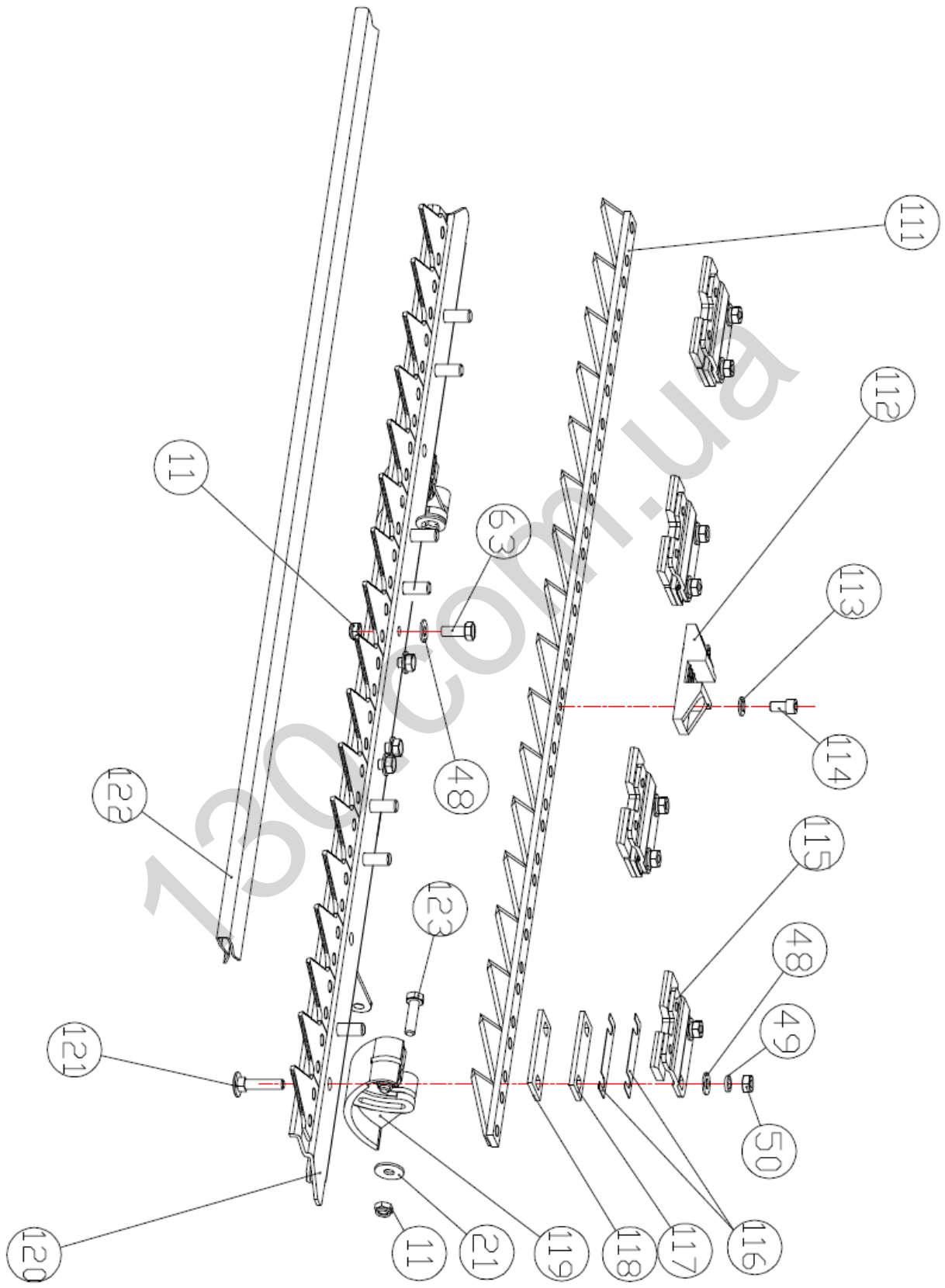
Slight deviations from the specified quality or slight appearance changes that do not affect functionality or value of the tool.

130.com.ua











No°	Code	No°	Code	No°	Code	No°	Code
1	CLD-SM01-010100	32	GB/T5789-86	63	GB/T5783-2000	94	CLD-SM01-0608
2	CLD-SM01-0102	33	CLD-T01-1020003	64	CLD-SM01-0306	95	GB/T3452.1-92
3	GB/T14-1998	34	GB13871-92	65	CLD-W01-03-06-01-00	96	CLD-SM01-0614
4	GB/T5789-86	35	CLD-SM01-050100	66	GB/T5783-2000	97	CLD-SM01-0609
5	CLD-SM01-0105	36	CLD-SM01-020500	67	CLD-SM01-03020400	98	CLD-SM01-061202
6	CLD-SM01-0109	37	CLD-SM01-020502010202	68	CLD-SM01-030205	99	CLD-SM01-0618
7	CLD-SM01-010400	38	GB/T889.1-2000	69	CLD-SM01-0304	100	GB/T3452.1-92
8	GB/T923-88	39	CLD-SM01-0201	70	CLD-SM01-030500	101	CLD-SM01-0617
9	CLD-SM01-0108	40	CLD-SM01-0205010203	71	CLD-SM01-030210	102	GB/T5782-2000
10	CLD-SM01-010400	41	CLD-SM01-050300	72	CLD-SM01-03021100	103	CLD-SM01-0616
11	GB/T889.1-2000	42	CLD-T01-1020201	73	CLD-SM01-030212	104	CLD-SM01-0602
12	CLD-SM01-0105	43	CLD-T01-1020202	74	CLD-SM01-03020100	105	GB276-94
13	CLD-SM01-0106	44	GB96.1-2002	75	CLD-SM01-030213	106	GB/T893.1-86
14	GB/T5782-2000	45	CLD-SM01-0204	76	CLD-SM01-0301	107	CLD-SM01-061501
15	CLD-SM01-0104	46	GB5782-2000	77	CLD-SM01-0302130301	108	CLD-SM01-06150200
16	GB/T5783-2000	47	CLD-SM01-0203	78	GB/T889.1-2000	109	CLD-SM01-0605
17	CLD-SM01-0107	48	GB97.1-2002	79	CLD-SM01-030202	110	CLD-SM01-060600
18	GB97.1-2002	49	GB859-87	80	GB848-2002	111	CLD-SM01-04040400
19	GB/T889.1-2000	50	GB/T41-2000	81	CLD-SM01-0619	112	CLD-SM-0403
20	CLD-SM01-010300	51	GB6172.1-2000	82	GB/T889.1-2000	113	GB/T848-2002
21	GB96.1-2002	52	GB861.2-87	83	GB97.1-2002	114	GB/T70.1-2000
22	CLD-SM01-0103	53	GB96.1-2002	84	GB/T889.1-2000	115	CLD-SM01-04060500
23	CLD-SM01-011404	54	CLD-SM01-03020600	85	CLD-SM01-0613	116	CLD-SM01-040604
24	ENGINE4.0~5.5HP	55	GB276-94	86	CLD-SM01-060300	117	CLD-SM01-040602
25	GB97.1-2002	56	CLD-SM01-030207	87	CLD-SM01-060100	118	CLD-SM01-040603
26	GB276-94	57	CLD-SM01-03020800	88	CLD-SM01-060400	119	CLD-SM01-0402
27	CLD-SM01-0207	58	CLD-SM01-030209	89	GB/T290-98	120	CLD-SM01-04040100
28	CLD-SM01-0206	59	CLD-SM01-0303	90	CLD-SM01-0611	121	GB/T14-1998
29	GB/T882-86	60	5/16UNF24X30	91	CLD-SM01-061200	122	CLD-SM01-0401
30	CLD-SM01-0502	61	CLD-SM01-0307	92	CLD-SM01-0610	123	GB/T5783-2000
31	CLD-SM01-0209	62	GB/T1099-88	93	CLD-SM01-0607		



	INVERKEHRBRINGER / DISTRIBUTOR
	Z.I.P.P.E.R. [®] AUSTRIA GmbH Gewerbepark 8 A-4707 Schlüsslberg, Tel.: +43/72480/61116-700 Fax.: +43/7248/61116-720 www.zipper-maschinen.at info@zipper-maschinen.at
Bezeichnung / name	
Z.I.P.P.E.R Balkenmäher / Z.I.P.P.E.R sickle bar mower	
Type /type	
ZI-BM870ECO mit/with MOTOR/ENGINE LONCIN LC1P65FA	
Richtlinien / directives	
2006/42/EC 97/68/EC zuletzt geändert durch / as latest amended by 2004/26/EC	
Angewandte harmonisierte Normen / applied harmonized norms	
EN 12733:2001+A1:2009	
Zertifikatnummern/certificate numbers	
SH10010550-V1 e11*97/68SA*2004/26*0831*02	
Prüfberichtsnummern / test report numbers	
SH10010550-001 CSJ197509	
Ausstellungsdatum / issuing date	
13.01.2010 01.12.2008	
Ausstellende Behörden / Issuing authorities authorities	
Intertek Testing Service, Building No. 86, 1198 Qinzhou Road, 200233 Shanghai, China VCA Headquarters, Eastgate Office Center - Eastgate Road, Bristol BS5 6XX, United Kingdom	

Hiermit erklären wir, dass die oben genannte Maschine aufgrund ihrer Bauart und in der von uns in Verkehr gebrachten Version den für diese Maschine maßgeblichen Anforderungen der oben genannten Richtlinien entspricht. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht ausdrücklich schriftlich im Vorfeld mit uns abgestimmt wurden.

The above mentioned machine complies with all relevant requirements of the above mentioned directives. Any manipulation of the machine not explicitly approved by us renders this document null and void.

Schlüsslberg, 27.03.2011

Ort, Datum / city, date



Unterschrift / signature

Erich Humer